

МАТЕРИАЛЫ МАПРЯЛ

Е. В. Дылюк, А. С. Подругин **Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы 10 лет**

В сентябре 1977 г. исполняется 10 лет со дня основания Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ).

Создание Ассоциации и ее успешная деятельность были обусловлены популярностью в мире русского языка, международным авторитетом Советского Союза.

Идея международного объединения преподавателей русского языка как иностранного получила свое воплощение на Учредительной конференции, состоявшейся 7—8 сентября 1967 г. в Париже. На конференции присутствовало 44 делегата, официально представлявшие 17 стран Европы, Азии, Америки и Австралии. Конференция торжественно провозгласила создание Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы, утвердила ее Устав и программу деятельности на ближайшие годы. Было принято и широко распространено «Обращение к преподавателям русского языка и литературы всех стран мира», в котором содержалось уведомление о создании Ассоциации, ее целях и планах, а также призыв к русистам мира присоединиться к этой Ассоциации и поддерживать ее деятельность¹.

На конференции были единогласно избраны руководящие органы Ассоциации: Исполнительный совет в составе 25 человек (президент, 6 вице-президентов, генеральный секретарь, казначей и 16 членов Исполсовета) и Бюро Исполнительного совета в составе 9 че-

ловек (президент Ассоциации, 6 вице-президентов, генеральный секретарь, казначей).

Первым президентом МАПРЯЛ был академик В. В. Виноградов (1895—1969 гг.). В 1970 г. президентом Ассоциации был избран академик М. Б. Храпченко, переизбранный на эту должность в 1973 и 1976 гг. Генеральный секретарь со времени основания МАПРЯЛ — член-корреспондент Академии педагогических наук, доктор филологических наук, профессор В. Г. Костомаров, директор созданного в Москве в 1973 г. Института русского языка им. А. С. Пушкина. Обязанности вице-президентов и членов Бюро Исполнительного совета в отдельные избирательные сроки выполняли представители Австрии, Болгарии, Великобритании, Венгрии, ГДР, Нигерии, Польши, США, Франции, ФРГ, Чехословакии, Швеции, Югославии.

Являясь общественным объединением преподавателей и других специалистов в области русского языка и литературы из разных стран, МАПРЯЛ представляет их научные и профессиональные интересы в международном плане, содействует распространению преподавания и изучения русского языка и литературы в мире, стимулирует развитие методов обучения, координирует научные исследования, способствует обмену информацией, педагогическим опытом, методической, научной и учебной литературой, проводит международные конгрессы, конференции, симпозиумы, семинары, олимпиады школьников, поддерживает постоянные связи с родственными международными организациями. В 1975 г. МАПРЯЛ был предоставлен консультативный статус ЮНЕСКО «категории С» (взаимного информирования).

Научная и организационная работа Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы осуществляется в соответствии с перспективным планом, рассчитанным на три года. Итоги выполнения

¹ Работа Учредительной конференции получила широкое отражение в печати: помимо статей в советских газетах, газетах зарубежных стран подробные сообщения о ней публиковались в большинстве советских и зарубежных лингвистических и методических периодических изданий; материалы конференции, включая основной доклад академика В. В. Виноградова, были опубликованы также в виде отдельной брошюры «Русский язык в современном мире». М., 1968.

этого плана подводятся на Генеральной ассамблее, которая созывается в конце каждого трехлетнего периода и утверждает основные направления дальнейшей деятельности МАПРЯЛ. Наиболее представительным форумом русистов каждого трехлетнего периода является международный конгресс.

В первое трехлетие деятельности усилия МАПРЯЛ были направлены на то, чтобы изучить состояние преподавания русского языка и литературы в разных странах (формы обучения, число учащихся, обеспеченность учебными пособиями, персональный состав преподавателей и т. п.), выяснить и дать сравнительную оценку применяемых методов и учебных пособий в связи с целями, задачами и условиями обучения русскому языку и литературе лиц разных национальностей.

Эти проблемы получили широкое освещение на I Международном конгрессе русистов «Актуальные вопросы преподавания русского языка и литературы», состоявшемся 21—28 августа 1969 г. в Москве. В этом конгрессе приняли участие 522 делегата от 35 стран мира. Конгресс внес большой вклад в совершенствование методики преподавания русского языка и литературы, заложил прочный фундамент для дальнейших исследований в области преподавания русского языка как иностранного.

В итоговой резолюции I Генеральной ассамблеи МАПРЯЛ, проходившей 26—29 августа 1970 г. в Москве, отмечалось, что Ассоциация

была проведена значительная организационная, координационная и научно-методическая работа: установлены контакты между русистами многих стран, изучено фактическое состояние преподавания русского языка в современном мире, намечено главное направление деятельности Ассоциации — создание учебников и учебных пособий, проведение совместных научных исследований и оказание помощи учебным заведениям и лицам, изучающим русский язык.

В соответствии с этой рекомендацией в 1970—1973 гг. внимание русистов было направлено на создание учебных программ и учебников совместными авторскими коллективами и развитие современных методов обучения русскому языку как иностранному.

Существенную роль в разработке проблематики научных исследований этого периода деятельности МАПРЯЛ сыграл II Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы (Варна, 3—8 сентября 1973 г.). Ведущей темой этого конгресса русистов была «Теория и практика создания учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному». В конгрессе приняло участие около 1500 делегатов из 51 страны. Были рассмотрены как общие вопросы теории учебников, учебных пособий и словарей, так и вопросы специфики учебных пособий, предназначенных для школ, высших учебных заведений, а также для курсов и кружков. Состоялся широкий обмен опытом создания учеб-

ГОВОРЯТ ДЕЯТЕЛИ МАПРЯЛ

Проф. Г. ЯКОБССОН (Швеция), вице-президент МАПРЯЛ
Создание Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы в 1967 г. явилось одним из важнейших событий в истории преподавания русского языка и литературы. Если говорить только о скандинавских странах, то можно отметить, что до организации МАПРЯЛ в преподавании русского языка и литературы имелись большие трудности, связанные с составлением учебников и учебных пособий, повышением квалификации преподавателей, обменом опытом, проведением ознакомительных поездок и т. д. Плодотворное влияние МАПРЯЛ сказывается на количестве и качестве издаю-

щихся в последнее время учебных пособий, на совершенствовании методологии и методики обучения, расширении обмена педагогическим опытом.

Хочу пожелать, чтобы в будущем деятельность МАПРЯЛ углублялась и расширялась в уже намеченном направлении, вовлекая все большее число учебных заведений, общественных организаций и отдельных лиц из все новых стран, потому что наряду со своим очевидным профессиональным назначением МАПРЯЛ имеет еще весьма важную функцию — организатора живого общения представителей многих стран всех континентов земного шара. В этом заключается бесценное значение МАПРЯЛ для развития взаим-

ников и учебных пособий по русскому языку в разных странах мира; были разработаны рекомендации по дальнейшей активизации работы в этой области. Особое внимание в этих рекомендациях уделено международной кооперации в рамках МАПРЯЛ в области написания учебников и учебных пособий по русскому языку. Одним из путей реализации принятых рекомендаций в последующие годы явилось создание советско-иностраных авторских коллективов по написанию учебных комплексов по русскому языку.

В итоговой резолюции II Международного конгресса русистов отмечалось: «Рассмотрение на Конгрессе вопросов теории и практики создания учебных пособий по русскому языку и литературе показало, что настало время широко обсудить и другой важнейший вопрос — научные основы обучения русскому языку как иностранному (...), предложить эту проблему в качестве основной темы следующего конгресса преподавателей русского языка и литературы». Поэтому основное внимание Ассоциации в 1973—1976 гг. было уделено комплексному изучению научных основ и практики преподавания русского языка и литературы в разных странах мира, дальнейшей координации работы в области подготовки и издания учебников русского языка.

Под влиянием деятельности МАПРЯЛ усилились интеграционные тенденции в развитии мировой русистики, в развитии методики преподавания русского языка и лингводидак-

тики в целом. Эти тенденции получили наглядное выражение на международных и региональных симпозиумах, совещаниях, конференциях.

Проблематика исследований третьего периода деятельности МАПРЯЛ получила широкое освещение на III Международном конгрессе русистов «Научные основы и практика преподавания русского языка и литературы», проходившем 23—28 августа 1976 г. в Варшаве. В нем приняло участие 1920 делегатов из 49 стран. На Конгрессе были рассмотрены общие вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного, лингвистические, психологические, страноведческие и литературоведческие основы преподавания русского языка, а также вопросы обучения русскому языку школьников, филологов-русистов и специалистов-нефилологов. В период работы Конгресса была организована выставка, на которой демонстрировались современные средства обучения русскому языку как иностранному.

Свидетельством роста международного авторитета русистики в этот период деятельности МАПРЯЛ явилось открытие ряда национальных институтов или центров русского языка, например научного Института русского языка и литературы при Академии наук Болгарии, центров в США, Финляндии.

Значительным событием в международной жизни русистов явилось создание Института русского языка им. А. С. Пушкина в Москве.

ного понимания и сотрудничества народов мира.

Проф. д-р Б. БЯЛОКОЗОВИЧ, вице-президент МАПРЯЛ
Десятилетняя деятельность МАПРЯЛ оказалась весьма плодотворной для развития мировой русистики и укрепления творческого сотрудничества русистов разных стран мира. Международные конгрессы, симпозиумы, конференции, научные сессии, разного рода семинары всемерно содействовали развитию научных исследований в области методики преподавания русского языка и литературы, обмену информацией, учебно-методическим опытом, научными материалами и учебными пособиями.

Польские русисты также внесли свой вклад в деятельность МАПРЯЛ. Представители нашей страны сделали свыше 270 докладов и сообщений на конгрессах, конференциях и научных сессиях МАПРЯЛ, подготовили и издали большое количество научных работ в области русского языкознания и литературоведения, а также методики преподавания русского языка и литературы. Мы многому научились у своих зарубежных коллег. Хотелось бы особо подчеркнуть, что сотрудничество польских русистов с МАПРЯЛ самым положительным образом повлияло на развитие польской русистики и дало ощутимые результаты в повышении уровня обучения русскому языку и литературе.

Я уверен, что и в будущем деятельность МАПРЯЛ будет способствовать распространению и углубленному изучению русского языка и литературы.

Проф. д-р В. КОЛЕВСКИЙ (НРБ), вице-президент МАПРЯЛ
Удивительно это совпадение в русском языке — обозначение двух понятий одним словом *мир*. Мир — вселенная и мир — мирная жизнь. В самом деле, мир, земля, жизнь на земле могут существовать только в мире. Мир стал синонимом прогресса, будущего человечества.

Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы, которая отмечает свое десятилетие, — детище мирного сосуществования народов. На меж-

Функционирование Института и его филиалов расширило возможности повышения квалификации зарубежных преподавателей русского языка, стажировок студентов-русистов в СССР, обучения в аспирантуре по специальности «русский язык как иностранный».

29—30 августа 1976 г. в Варшаве состоялась III сессия Генеральной ассамблеи МАПРЯЛ. На сессии было принято решение провести IV Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы в 1979 г. в Берлине, посвятив его роли преподавателя в процессе обучения, значению современной науки в подготовке кадров русистов. Намеченные темы очередного конгресса определили наиболее важные проблемы исследований в области международной русистики на новом этапе ее развития.

Важной темой научно-организационной деятельности МАПРЯЛ явилась разработка теоретических основ страноведческого (и, в частности, лингвострановедческого) направления в преподавании русского языка как иностранного.

Ж Термин «страноведение» и отражаемая им проблематика были предметом рассмотрения уже на Учредительной конференции МАПРЯЛ (Париж, сентябрь 1967 г.). Развернутое «Постановление по учету страноведения в практике преподавания русского языка» было принято на II сессии Исполсовета МАПРЯЛ (Москва, сентябрь — октябрь 1968 г.). Идеи о преломлении различных аспектов стран-

ведения в практике преподавания русского языка как иностранного получили дальнейшее развитие в сборниках теоретических статей, в докладах на международных симпозиумах и конгрессах.

В рамках деятельности МАПРЯЛ в Москве проводятся традиционные международные олимпиады школьников по русскому языку (подобные мероприятия впервые проводятся в области изучения иностранных языков). В I Международной олимпиаде (14—23 августа 1972 г.) приняло участие 100 школьников и педагогов из 16 стран. На II Международную олимпиаду (21—27 июня 1975 г.) в Москву приехало 200 школьников и педагогов из 27 стран мира. Наряду с увеличением числа участников расширяется и география стран, представляемых на этих конкурсах. Так, во II Международной олимпиаде впервые приняли участие представители Конго, Мали, Сенегала, Того, ЦАР, Чада. В ряде стран проводятся национальные конкурсы, в них приняло участие не менее четверти миллиона школьников. Эти конкурсы стали важным фактором активизации и мотивации изучения русского языка в школах разных стран.

Деятельность МАПРЯЛ находит широкое отражение на страницах журнала «Русский язык за рубежом», органа Института русского языка им. А. С. Пушкина. В этом году журнал также отметил свой десятилетний юбилей. Он приобрел популярность во многих странах мира и стал современным учебным пособием,

дународных форумах — конгрессах, конференциях, симпозиумах МАПРЯЛ — мы понимаем друг друга не только потому, что говорим на одном языке. Мы понимаем друг друга, потому, что на русском языке, языке мира и дружбы, мы выражаем свои стремления жить и работать в мире, работать так, чтобы все больше людей на земном шаре приобщалось к русскому языку, к русской и советской культуре, чтобы с помощью русского языка русисты всех стран лучше узнали друг друга.

Мы, болгарские русисты, можем быть, сильнее других чувствовали необходимость создания МАПРЯЛ и ощущаем сейчас благотворное воздействие Ассоциации на нашу повседневную деятельность. Исто-

рическая, языковая, культурная близость русского и болгарского народов, наш общий путь в строительстве новой жизни создают исключительно благоприятные условия для работы и вместе с тем требуют от нас максимальной отдачи.

В Болгарии создано Общество русистов. Болгарские преподаватели русского языка имеют свой печатный орган — журнал «Болгарская русистика», который выходит шесть раз в год на русском языке. Создан и уже функционирует Институт русского языка и литературы Болгарской академии наук.

Болгарские русисты принимают активное участие во многих научных мероприятиях, которые проводятся по линии МАПРЯЛ. Все-

стороннее обсуждение научных проблем русского языка и литературы, методика их преподавания — самое важное направление многосторонней деятельности Ассоциации.

МАПРЯЛ — одна из самых молодых и самых перспективных международных ассоциаций. Так пожелаем ей от всей души и в дальнейшем так же успешно развиваться!

Проф. д-р Шмид (Австрия), вице-президент МАПРЯЛ
Австрийские преподаватели русского языка горячо приветствовали идею создания Международной ассоциации. Представитель Австрии активно участвовал в работе инициативной группы и Учредительной конференции, провоз-

пропагандирующим научные методы преподавания русского языка как иностранного. На страницах журнала выступают ведущие советские и зарубежные ученые, в состав его редколлегии и редакционного совета входят руководящие работники Института и активные деятели МАПРЯЛ.

МАПРЯЛ координирует работу научно-методических журналов, посвященных преподаванию русского языка как иностранного (в настоящее время в разных странах мира издается более 30 таких журналов). Одной из важных форм сотрудничества этих журналов стали организуемые МАПРЯЛ международные конференции редакторов.

Свой 10-летний юбилей МАПРЯЛ встречает как массовая, влиятельная и динамичная организация, заслужившая авторитет и признание в мировом масштабе. Это отразилось и в росте количества членов МАПРЯЛ: если в 1967 г. в Ассоциацию входило 25 членов от 17 стран, то сейчас она объединяет 113 членов от 41 страны.

За истекшее десятилетие значительно укрепились и расширились связи МАПРЯЛ с родственными международными организациями, прежде всего такими как Международный комитет славистов (MKS), Международная Федерация преподавателей живых языков (FIPLV), Международная ассоциация по изучению и распространению аудиовизуальных и структурно-глобальных методов (AIMAV) и др. МАПРЯЛ поддерживает связи более

чем с 5000 корреспондентами, включая различные общества, учреждения, университеты, школы и отдельных лиц в 85 странах мира.

Деятельность МАПРЯЛ получила широкий международный резонанс. Об этом свидетельствует внимание к работе Ассоциации со стороны авторитетных государственных органов и общественности многих стран. С волнением и искренней благодарностью восприняты русистами всего мира сердечные слова приветствия Варшавскому конгрессу русистов выдающегося политического деятеля современности тов. Л. И. Брежнева. «Русский язык (...) приобретает все больший авторитет на международной арене и вызывает желание овладеть им у миллионов людей планеты. Большой вклад в распространение русского языка вносит Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы, чья деятельность получает поддержку тысяч русистов многих стран мира»,—эти слова Л. И. Брежнева подчеркивают историческое значение деятельности МАПРЯЛ. Содействуя взаимному изучению языков, распространению русского языка, Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы и впредь будет всемерно способствовать обмену духовными ценностями, укреплению взаимного уважения и доверия между народами разных стран, разрядке международной напряженности во имя прогресса и процветания всего человечества.

гласившей организацию МАПРЯЛ. Первыми австрийскими членами Ассоциации стали Австрийский институт восточной и юго-восточной Европы и Педагогическая секция Австро-советского общества дружбы, а с 1972 г.— и Институт славянской филологии Венского университета.

В 1974 г. четвертым членом МАПРЯЛ стала Национальная ассоциация австрийских преподавателей русского языка и литературы (АВАПРЯЛ), которая является секцией Союза австрийских неофилологов и, наряду с этим, самостоятельной организацией. Представители австрийских организаций — членов МАПРЯЛ участвовали во всех конгрессах и почти во всех конференциях и симпозиумах, которые проводились

Международной ассоциацией с 1967 г.

Многие из австрийских преподавателей русского языка выписывают журнал «Русский язык за рубежом». Этот журнал приносит очень большую пользу преподавателям. Они широко используют в своей педагогической практике материалы журнала, а также прилагаемые к нему пластинки и слайды. Очень полезным оказывается и обмен периодическими изданиями, осуществляемый по инициативе МАПРЯЛ. Австрийская ассоциация посылает свой бюллетень, выходящий три раза в год, в редакции 12 стран и получает в обмен журналы, издающиеся в этих странах.

Итак, если задать вопрос о сотрудничестве между австрийскими

преподавателями русского языка и МАПРЯЛ, то с полным правом можно отметить его плодотворность. Австрийские преподаватели русского языка поздравляют МАПРЯЛ с первым десятилетием, гордятся достижениями Ассоциации и желают ей дальнейших успехов. Хочется, чтобы цели и задачи, указанные в Уставе МАПРЯЛ, были осуществлены во втором десятилетии ее деятельности не менее успешно, чем в первом.

Проф. д-р М. СОТАК (ЧССР), вице-президент МАПРЯЛ
Ассоциация русистов Словакии (АРС) была образована в 1972 г. Ее создание явилось следствием широкого интереса словацкого народа к русскому языку. Перед Ассоциацией русистов Сло-

КАЛЕНДАРЬ ОСНОВНЫХ НАУЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ МАПРЯЛ

1969 г.

I Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы «Актуальные вопросы преподавания русского языка и литературы» (Москва, 22—28 августа).

1970 г.

Региональное совещание преподавателей русского языка из Австрии, Венгрии, ГДР, Дании, СССР, ФРГ (Раах, январь).

I Международная конференция редакторов научно-методических журналов, посвященных преподаванию русского языка (Варшава — Краков, 12—16 мая).

Международный симпозиум «Учебники русского языка для начального этапа обучения» (Москва, 27—28 августа).

Международный симпозиум литературоведов (София, 28 сентября — 3 октября).

II Международная конференция редакторов журналов, посвященная вопросам советской детской и юношеской литературы (Грейфсвальд).

1971 г.

Международный симпозиум «Лингвистические основы и методические проблемы интерференции при обучении славян русскому языку» (Велико Тырново, 2—7 апреля).

Международный симпозиум «Страноведение и преподавание русского языка как иностранного» (Ленинград, 21—26 июня).

Симпозиум по вопросам теории учебника, учебных словарей и программ (ГДР).

1972 г.

Научное совещание преподавателей русского языка ГДР «Состояние и проблемы разработки учебников и учебных пособий по подготовке учителей русского языка ГДР в теоретическом и практическом аспектах» (Цинновиц, 27—30 марта).

Симпозиум по вопросам лингвистического описания русского языка в учебных целях (Оломоуц, 20—22 сентября).

Региональное совещание преподавателей русского языка из англоговорящих стран (США).

Симпозиум «Роль русской и советской литературы в преподавании русского языка как иностранного» (Минск, 26—31 июня).

Региональный симпозиум преподавателей русского языка стран Азии, Африки, Ближнего и Среднего Востока (Ташкент, 19—25 октября).

Симпозиум по вопросам преподавания русского языка (Кельн).

Международный симпозиум «Категория глагола и связанные с ней проблемы (у носителей финно-угорских языков)» (Хельсинки, 5—10 июня).

I Международная олимпиада школьников по русскому языку (Москва, 14—23 августа).

вакия стоят три основные задачи:

1) научная — лингвистическая и литературная компаративистика;
2) методическая — совершенствование системы школьного образования;

3) общественно-политическая — укрепление и расширение чехословацко-советской дружбы.

В кратчайшие сроки АРС завоевала авторитет среди преподавателей-русистов, ученых, работников просвещения, а также среди организаторов политической и культурной жизни трудящихся и молодежи. Этот авторитет она приобрела благодаря активной работе по организации научных семинаров и конференций, которые вошли в историю современной русистики как знаменательные события.

Это были, например, конференции о развитии советской науки, культуры и искусства (1972), о социалистическом реализме русской и словацкой литературы (1973), о методических и теоретических вопросах обучения русскому языку (1974), семинары о назначении советской литературы в формировании человека социалистического общества (1973), о проблемах обучения русскому языку взрослых (1974), конференции о проблемах перевода и переводческой деятельности (1973), о современной советской поэзии (1975) и т. п.

Являясь членом МАПРЯЛ, АРС стремится освоить все то, что было сделано в мировой русистике для повышения качества преподавания. Личный контакт меж-

ду словацкими и зарубежными русистами, постоянная активная помощь преподавателей русского языка из СССР — все это способствует улучшению нашей работы.

Проф. д-р К. ГАБКА (ГДР), вице-президент МАПРЯЛ. Отмечая десятилетний юбилей Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы, не без гордости можно констатировать, что за годы существования Ассоциация проделала большую организационную и научно-координационную работу. Об этом свидетельствует, несомненно, значительный рост количества членов МАПРЯЛ: в настоящее время в состав Ассоциации входит 113 членов из 41 страны. Успешная деятельность МАПРЯЛ

1973 г.

Совещание редакторов методических журналов, посвященных преподаванию русского языка (Прага — Братислава, 22—26 мая).

II Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы «Теория и практика создания учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному» (Варна, 3—8 сентября).

1974 г.

Международный симпозиум «Научные основы преподавания русского языка в высшей школе» (Москва, 24—29 июня).

Региональный симпозиум «Проблемы преподавания русского языка для лиц, говорящих на немецком языке» (Гамбург).

Первая советско-американская конференция по русскому языку (Амхерст — Кембридж, 11—16 октября).

Международная конференция «Основные вопросы в преподавании русского языка в высшей и средней школе» (Нитра, 9—14 сентября).

1975 г.

Международный симпозиум «Проблемы интерференции при изучении русского языка славянами» (Велико Тырново, 2—7 апреля).

Международный симпозиум «Проблемы связей русской классической и советской литературы с другими национальными литературами мира» (София, 26—31 августа).

Второй региональный симпозиум «Преподавание русского языка в финно-угорских школах» (Будапешт, 2—7 июля).

Международная конференция «Проблемы методики преподавания русского языка как иностранного» (Прага, 16—18 сентября).

Международный симпозиум «Вопросы методологии и методики описания русского языка в сопоставлении с родным» (Загреб, 1—3 октября).

II Международная олимпиада школьников по русскому языку (Москва, 21—27 июля).

Международный симпозиум «Использование аудиовизуальных средств в преподавании русского и французского языков» (Пуатье, 8—12 сентября).

Международный симпозиум «Преподавание русского языка и литературы в странах группы романских языков» (Италия, Гарньяно, 22—24 сентября).

II Международный симпозиум «Лингвистические основы и методические проблемы интерференции при обучении русскому языку славян» (Велико Тырново, апрель).

III Международная конференция «Вопросы преподавания советской детской и юношеской литературы» (ГДР, Грейфсвальд, 20—24 октября).

1976 г.

III Международная конференция редакторов журналов, посвященных преподаванию русского языка (Берлин — Цинновиц, 7—12 апреля).

III Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы «Научные основы и практика преподавания русского языка и литературы» (Варшава, 23—28 августа).

ощутно отражается в многочисленных публикациях, связанных с различными научными мероприятиями Ассоциации: международными конгрессами, олимпиадами для школьников, конференциями редакторов и другими международными и региональными конференциями и симпозиумами, посвященными проблемам языкознания, методики преподавания русского языка, литературоведения и страноведения СССР.

Преподаватели русского языка и литературы ГДР рады тому, что наша республика удостоена высокой чести быть страной проведения Конгресса в 1979 г. ГДР принадлежит к странам — учредителям МАПРЯЛ. Национальный комитет ГДР и другие учреждения с первых дней деятельности

МАПРЯЛ являются действительными членами Ассоциации. Ученые и преподаватели ГДР принимали активное участие в мероприятиях МАПРЯЛ, выступали на конгрессах, конференциях и симпозиумах в различных странах, их статьи были опубликованы в журнале Института русского языка имени А. С. Пушкина «Русский язык за рубежом», а также в изданиях других стран — членов МАПРЯЛ.

Мы заверяем русистов мира, что наши государственные и общественные организации, преподаватели русского языка и литературы сделают все необходимое, чтобы предоставить участникам IV Конгресса возможность для успешной творческой работы в нашей столице.

Д-р Г. МУКЕРДЖИ, президент Всеиндийской ассоциации преподавателей русского языка и литературы

Индия и СССР не имеют общей границы, но на мировой карте они расположены недалеко друг от друга и считаются соседями. Хорошими соседями, которых связывает не только географическая близость, но и многостороннее сотрудничество и настоящая дружба двух народов.

Индийцы всегда проявляли интерес к Советскому Союзу, его народу. Об этом свидетельствует и распространение в Индии русского языка.

Впервые русский язык начали преподавать в индийских высших учебных заведениях в 1946 году. Именно тогда в Делийском универ-

1977 г.

Международный симпозиум «Язык и специальность: обучение русскому языку студентов-нефилологов» (Баку, август).

БИБЛИОГРАФИЯ ИЗБРАННЫХ ПУБЛИКАЦИЙ МАПРЯЛ

1. Русский язык в современном мире (документы Учредительной конференции по созданию Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы, состоявшейся в Париже 7—9 сентября 1967 г. и доклад академ. В. В. Виноградова). М., 1968.
2. Русский язык в современном мире (В. Г. Костомаров, П. Н. Денисов, П. В. Веселов). М., 1969.
3. Международная конференция преподавателей русского языка и литературы «Актуальные вопросы преподавания русского языка и литературы» (тезисы докладов и сообщений). М., 1969.
4. Международная конференция преподавателей русского языка и литературы «Актуальные вопросы преподавания русского языка и литературы» (дополнение к тезисам и сообщениям). М., 1969.
5. Роль и место страноведения в практике преподавания русского языка как иностранного. М., 1969.
6. Страноведение и его роль в преподавании русского языка иностранцам (тезисы докладов и выступлений). М., 1970.
7. Международный симпозиум «Страноведение и преподавание русского языка как иностранного» (тезисы докладов и выступлений). М., 1971.
8. Памяти академика В. В. Виноградова (сб. статей). М., 1971.
9. Международный симпозиум «Роль русской и советской литературы в преподавании русского языка как иностранного» (тезисы докладов и сообщений). М., 1972.
10. Международный симпозиум «Актуальные проблемы преподавания русского языка в странах Азии, Африки, Среднего и Ближнего Востока» (тезисы докладов и сообщений). М., 1972.
11. Страноведение и преподавание русского языка иностранцам. М., 1972.
12. Международный симпозиум «Роль русской и советской литературы в преподавании русского языка как иностранного». (Доклад П. Г. Пустовойта «Гуманистическая направленность русской и советской литературы»). М., 1972.
13. Международный симпозиум «Роль русской и советской литературы в преподавании русского языка как иностранного». (Доклад А. Н. Васильевой «Русская художественная литература в иностранной аудитории как предмет изучения и как материал при обучении языку»). М., 1972.
14. Podstawy naukowe nauczania języka rosyjskiego. Pod redakcją St. Siatkowskiego. PZWS, Warszawa, 1972.
15. Международная конференция «Научные основы преподавания русского языка» (доклады и сообщения). Варшава, 1972.
16. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Вопросы страноведения в учебниках русского языка» (доклады советской делегации). М., 1973.
17. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Учебники и учебные пособия для специалистов-нефилологов» (доклады советской делегации). М., 1973.

ситете было открыто отделение русского языка. Это самое старое из всех отделений русского языка в стране и, можно сказать, самое популярное. В 1976 году на три курса отделения русского языка было принято 1163 слушателя (из 7000 желающих поступить). Эта цифра значительно превысила число студентов, изучающих в университете любой другой иностранный язык.

Кроме Делийского университета занятия по русскому языку проводятся еще в 55 индийских университетах. Русский язык преподается также во многих отделениях Индо-Советского общества культурных связей и Домах Советской культуры.

Вот уже 10 лет в стране существу-

ет Всендийская ассоциация преподавателей русского языка и литературы (ВИАПРЯЛ). Ее целью является совершенствование преподавания русского языка в стране, подготовка к изданию учебных пособий, повышение квалификации преподавателей русского языка.

Всендийская ассоциация преподавателей русского языка и литературы, а также другие университеты в Индии приняты в члены МАПРЯЛ. Мы надеемся, что сотрудничество между МАПРЯЛ и ВИАПРЯЛ будет продолжаться и укрепляться. Мы благодарны Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы за помощь, которую она всегда готова нам оказать.

**ГОВОРЯТ
ДЕЯТЕЛИ
МАПРЯЛ**

18. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Учебники и учебные пособия для филологов» (доклады советской делегации). М., 1973.
19. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Учебные словари русского языка» (доклады советской делегации). М., 1973.
20. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Учебники и учебные пособия для курсов и кружков» (доклады советской делегации). М., 1973.
21. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «О лингвистических и методических основах программ по русскому языку как иностранному. Принципы построения вводно-фонетического курса в учебниках русского языка для иностранцев» (доклады советской делегации). М., 1973.
22. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Аудиовизуальные пособия и психологические основы наглядности в учебниках русского языка» (доклады советской делегации). М., 1973.
23. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы. «Теория и практика создания учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному» (тезисы докладов и выступлений). София, 1973.
24. Русский язык в странах мира (сб. статей). В. I. М., 1973.
25. Второй Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы «Теория и практика создания учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному» (избранные доклады и сообщения). София, 1975.
26. Третий Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы (тезисы докладов и сообщений). Варшава, 1976.
27. Третий Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы «Научные основы и практика преподавания русского языка и литературы» (доклады советской делегации). М., 1976.
28. Третий Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы (основные доклады и сообщения польской делегации). Варшава, 1976.
29. Доклады делегации ГДР на Третьем Международном конгрессе преподавателей русского языка и литературы «Fremdsprachenunterricht». № 7/8, 1976, а также в отдельных брошюрах (Greifswald 1976, Zwickau 1976).
30. Библиография польской русистики 1945—1975, тт. 1—3. Варшава, 1976. (Bibliografia rusycystyki polskiej 1945—1975), Warszawa, 1976.
31. Доклады болгарской делегации на III Международном конгрессе преподавателей русского языка и литературы «Болгарская русистика», 1976, № 3, 4.
32. Доклады делегации Югославии на III Международном конгрессе преподавателей русского языка и литературы Белград, 1976.
33. Русский язык в странах мира (сб. статей). В. II, М., 1976.